

## INHALT

In memoriam mevrouw Emmy Máčelová-van den Broecke .....	5
In memoriam Radko Kejzlar .....	9

## AUFSÄTZE:

Marta K o s t e l e c k á : Articulatory settings in het Nederlands en in het Tsjechisch .....	11
Sofie R o y e a e r d : „De literatuur kan me de bout hachelen“. Consensusvorming over het werk van Simon Vinkenoog in de journalistieke kritiek .....	25
Martina V e l i k á : De Marokkaanse slagerszoon zonder brillette: De classificatie van Abdelkader Benali's werk in de Nederlandse en Vlaamse journalistieke kritiek ..	41
Lenka V a ň k o v á : Adressatenbezug in Monatsregeln. Eine Studie anhand der Hand- schriftender ehemaligen Fürstenbergischen Bibliothek auf der Burg Křivoklát ...	51
Hana B e r g e r o v á : Emotionswortschatz im Lichte der Kollokationsforschung .....	67
Anna M i k u l o v á : Sprachliche Bewertung in Internet-Foren zu You-Tube-Videos .....	81
Winfried B a u m a n n : Und Böhmen liegt doch am Meer... Vom Mediterran zum Mare bohemicum .....	105
Jana H r d l i č k o v á : Der Slowakeidiskurs bei Irena Brežná und Zdenka Becker .....	127
Aleš U r v á l e k : „Weil unsrem Vater immer noch ne Geschichte...“ G. Grass' Weg von der Blechtrommel zur Box .....	137

## MATERIALIEN UND BERICHTE:

Eleonora J e ř á b k o v á : Marie von Ebner-Eschenbach und das Theater .....	151
Buchmessesplitter aus Leipzig 2012 .....	177
Tomáš P r o c h á z k a : Ringvorlesungen Wissenschaftskolleg Österreich-Bibliothek .....	181
Vlastimil B r o m : Internationale Konferenz „Mittelalterlich-frühneuzeitliche Fachtexte als Objekt der Fachsprachen- und Fachprosaforshung“, Ostrau 1.–3. 12. 2011 .....	187

## BUCHBESPRECHUNGEN:

Hans-Christian Trepte über: <i>Libor Martinek: Identita v literatuře českého Těšínska. Vybrané problémy (studie) – Identität in der Literatur des tschechischen Teschener Gebiets. Ausgewählte Probleme (Studie)</i> . Slezská univerzita v Opavě: Opava 2009, 121 S., ISBN 978-80-7248-547-5 .....	191
Helena Baudyšová über: <i>Německo – české reflexe na pozadí jazyka, literatury a didaktiky</i> ...	194

Anna Mikulová über: <i>Bohušová Zuzana, Hut'ková Anita, Malgorzewicz Anna, Szczek Joanna (Hg.) Translatioswissenschaft und ihre Zusammenhänge 4</i> , Neisse Verlag, Dresden-Wroclaw 2011	195
Agnes Goldhahn über: <i>Graefen, Gabriele / Moll, Melanie: Wissenschaftssprache Deutsch: lesen – verstehen – schreiben. Ein Lehr- und Arbeitsbuch</i> . Frankfurt am Main: Peter Lang 2011. 181 Seiten, ISBN: 978-3-631-60948-4	198
Agnes Goldhahn über: <i>Jahr, Silke: Wissenschaftsdeutsch. Argumentationsstrukturen – Sprachhandlungen – Ausdruck von Emotionen</i> . Berlin: Booksbaum 2011. 292 Seiten, ISBN: 978-3-940972-07-1	199
Iva Kratochvílová über: <i>Káňa Tomáš/Peloušková, Hana et.al.: Deutsch und Tschechisch im Vergleich Korpusbasierte linguistische Studien II</i> . MU Brno 2011. 136 S. ISBN 978-80-210-5573-5	202
Miriam Lazic über <i>Besedová, Petra; Beyer, Jürgen; Heinrichová, Naděžda (Hg.): Beiträge zur germanistischen Pädagogik</i> . Band 5. Brno: Tribun EU, 2011. – ISBN 978-80-263-0078-6. 116 Seiten	204
Roman Kopřiva über <i>Corino, Karl (Hrsg.): Erinnerungen an Robert Musil. Texte von Augenzeugen</i> . Wädenswil: Nimbus, 2010. 507 S. ISBN 978-3-907142-53-0	205
Kateřina Šichová über: <i>Hyvärinen, Irma/Liimatainen, Annikki (Hrsg.): Beiträge zur pragmatischen Phraseologie</i> . Frankfurt am Main: Peter Lang, 2011, 225 Seiten. (Finnische Beiträge zur Germanistik 25)	206